

JAKO ARI PENGHULU TEMONGGONG KOK. See below.
Batang Ri.

Tu jako ari aku Penghulu Temonggong Kok enggan Penghulu
Penghulu sertain enggan anak anak biak semoa, alam
pengalaman benua Sarawak di pigai Tuan Rajah Li. Charles
Vyner Brooke, ari aki pindah ka-apai ya sampai ka-tuboh
ya empur kami ke-Tuai Tuai sertain indu anak biak gerai
nyamai nadai utai ngawa. Alam pasal adat adat kami
semoa diadu di-atok ya enggan bado enggan lurus, aigi betal
amat, nya meh ka semoa niteh alam pengaluran atok adat
adat jako jako Tuan Rajah, ari aki ya pindah ka-apai ya
sampai ka-tuboh ya empur seratus tau udah benua Sarawak
alam ka-tiga Tuan Rajah, nya meh semua alam alam utai kering
utai jaie utai mangah semoa nya' nyadi lembut nyadi bado
nyadi nyadi semen mapang, nya meh kami ke Tuai Tuai
sertain indu anak biak minta enggan Batara ngasoh.
Selama lama Tuan Rajah nypai benua Sarawak antok ka-anak
ka-uehu ya niteh kaka chura Tuan Rajah Charles Vyner
Brooke, nya' meh kami iban (iban gaja) gaja amat niteh
ka-tuan Tuan Rajah. Baka tu neh kami Penghulu Penghulu
meri barang pesaka enggan nuan, ilang sangkok enggan
Perbai (Perabai?), ngambi nuan ingat ka kami selama
lama aji bizi mata hari enggan bulan.

Sarawak Gazette Oct 20. 1941 (Centenary Number). 2
Jako Aki Batang Ai.

Tuan Raja, Enggan pengambis serta pengambis pengaga semua
kami Iban di diau di Batang Ai dalam Bagi Kedua
mumpang pengerami dalam hari ti pemaian besai, ia nya
hari saratus tahun menoa Sarawak di perintah Raja Brooke.

Nyadi tahun tu tahun 1941 udah penap coo tahun menoa krewah
di pegai Priintah Raja Brooke di itong ari Aki Tuan Raja ti dila.

Nyadi sakenyung menoa Sarawak udah di-pegai Priintah
Raja Brooke menoa berubah bada, akgru nansang nani.

Lebih lagi kamaia hari kamaia pagi menoa di Priintah
Tuan Raja Sir Charles Vyner Brooke, P.C.M.S., Raja ti murus
serta pengasah, nadai miteh naka enda miteh bangsa,
menia diau senang diau lontang menoa nansang nyamai
betan bah besai. Tang lebih lagi baka kami Iban ti pigi
bangsa mit bangsa baroh diau di tanah ditamuh diau di
babas jaoh udah berubah renteng kribah lontang.

Kati enda pia, laban iida anggan nembak maia kurem
maia mantun tau bepalai kadini nadai munsoh ka-nakut
utai ka nengi api.

Agi menoa mega ngelama menoa udah di-pegai
Priintah Tuan Raja Sir Charles Vyner Brooke P.C.M.S., menia
lontang barih pengidup nyamai bulih duit bulih kippit
laban karam setah bla bisi mapang.

(See over.)
next page

9/6.13.S.1.

Proclamations etc re setting up of C.S. as O.A.G. with the advice of the Co/A for 1 year. They are to draw up a constitution limiting the power of the Rajah in legislation, if possible by 24th September (Centenary date).

Notif. 386. Order No C-18 (Constitutional Reform (Provisional Measure)) 1941.

"An Order to provide for the forwrd of S. & the enactment of certain Constitutional reforms, or for a period of 1 year.

(R13 1940 Rural Areas) Social & Econ. Development C'ttee
(C17 ~~1939~~ 1939 Coop Soc) Notif No 600. 16 May 41 No 16
Advisory members to Co/A. Notif. 601
16 May 41 No 16.

Notif 1099. (Sept 1) Wednes. 24 Sept to be a public holiday.

24 Sep. No 27. Order C-18 Repealed
Notif 1236 Order (No XXIX of 1924) of 19.2.24 repealed (Co/A).

Notif 1237. Non-Sarawak Subjects in Supreme Council / Case
Not natives of S. in Council Negri / to be on
these Councils.

Notif. 1238 Order C-21 (Constitution) 1941.

"An order to provide for the future Gov^{mt} of S"

Preamble - giving "Cardinal Principles of the Rule of the English Rajahs.

1. (ii) Order C-11 (Co/A) 1936 repealed.

3 (i) Supreme Council - minimum of 5 - majority of civil service
" of Council Negri

(ii) C.S. & Treas. ex-officio

S. subjects appointed by Rajah (natives) to be members & the natives
for life.

(iii) Others by Rajah by name - 3 yrs.

(v) 3 is quorum.

4. "Rajah in Council" to take place of "Rajah" (but appointed by name)

6. Council Negri of 25. 14 officials & 11 unofficals.

C.S. Treas. 5 Residents, SNA, SCA members (official) ex-officio.

5 others appointed by name by Rajah in Council to

R in C - also appoints unofficals

5 members quorum.

80. Simbas
 8 Oct. 1941.
 Review
 14 May 1940
 3rd Class
 26 Aug 1940

7. At least 5 shall be natives (not barred by being in Civil Service).
9. Members of old Council Negri have membership for life.
10. English the medium. 2 meetings (at least) a year.
 C.S. to be President w. 2nd vote if necessary.
 Open to public.
12. May call in experts - strangers to give information.
13. Oaths to be taken.
- 14 (i) Sole power of legislation is by Rajah acting with the advice & consent of the Council Negri.
16. Council Negri to agree to money to be spent.
17. Rajah may refuse to sign a bill but not ~~waive~~ ^{thwart} ~~price~~.
18. No person not a British subject or a native of Sarawak is competent to become Rajah.

~~2nd~~ Races now considered indigenous to S.

Malays
 Ibans
 Land Dayaks
 Kayans
 Kenyahs
 Klemantans
 Melanos
 Muruts

Note: -
 Interpretation order
 Amendment order 1546
 or Native Customs order 1541
 or Native Customs order 1547. for codification
 etc of Native laws & customs.
 R

any mixture with each other.

Council Negri members appointed Noty 1319 16 Oct '41.

29th Oct - Rajah left - appointing C.S. to Govt Clerk O.H.G.
 No reference to Supreme Council.

Noty 1487 - Unofficial members ^{allergences.} (outside Council) £8.00 p.d.

Noty 1544 - Supplementary Agreement ~~to~~ ^{to} Treaty of 1888
 between H.M.G. & Rajah in Council - providing for
 British Resident (external defence, - may offer
 advice but no vote)

Noty 1545 - 1st Supply Order.